

Katalog prac z polsko-słowackiego konkursu fotograficznego
Katalóg prác z polsko-slovenskej fotografickej súťaže

**NAJPIĘKNIEJSZE SZLAKI
TURYSTYKI KOLEJOWEJ POLSKI I SŁOWACJI**

**NAJKRAJŠIE TURISTICKÉ ŽELEZNIČNÉ TRASY
V POĽSKU A NA SLOVENSKU**



Katalog prac z polsko-słowackiego konkursu fotograficznego
Katalóg prác z poľsko-slovenskej fotografickej súťaže

NAJPIĘKNIEJSZE SZLAKI TURYSTYKI KOLEJOWEJ POLSKI I SŁOWACJI

NAJKRAJŠIE TURISTICKÉ ŽELEZNIČNÉ TRASY V POĽSKU A NA SLOVENSKU



STACJA MUZEUM

Mazowsze.
szczyt



INSTYTUT SŁOWACKI
W WARSZAWIE



TOWARZYSTWO SŁOWAKÓW W POLSCE
SPOLOK SLOVÁKOV V POESKU



ŽELEZNIČNÝ
SEMAFOR



TURKOL.PL
TURYSTYKA KOLEJOWA



ŽIVOT

TRAVEL TO
SLOVAKIA
GOOD IDEA
www.klarsa.travel

Moje spotkanie w Towarzystwie Słowaków w Polsce z Panią Agatą Jędrzejczyk, Redaktorką Naczelną miesięcznika społecznośc Słowackiej w Polsce – „Život”, zaowocowało pomysłem wspólnego zorganizowania tego konkursu fotograficznego. I tak, po dwóch latach od tamtej rozmowy jesteśmy na wernisazu polsko-słowackiego wydarzenia. Jestem głęboko przekonany, że komunikowanie się społeczeństw różnych państw jest jedną z najlepszych metod w promowaniu kultury, tradycji, historii i współczesności. A szeroko rozumiana kultura jest tym narzędziem, które pomaga poznać się i zrozumieć siebie nawzajem. Spotkania ludzi, ich współdziałania i wymiana informacji mają na celu otwarcie szerokiemu środowisku drogi budowania dobrych kontaktów i tworzenia pozytywnego wizerunku kraju na arenie międzynarodowej. Doceniamy w ten sposób różnorodną globalną społeczność, dążymy do międzykulturowego zrozumienia i bardziej inkluzywnego świata. Działalność instytucji zaangażowanych w realizację tego konkursu potwierdza, że tylko wspólnie można osiągnąć założony cel i poznawać inne kultury z korzyścią dla nas wszystkich.



Andrzej Walczyk

Członek Zarządu Komisja Kultury
Stowarzyszenie Krzewienia Sportu, Turystyki i Kultury „Kolejarz”

Myšlienka spoločnej organizácie fotografickej súťaže sa zrodila počas môjho stretnutia v Spolku Slovákov v Poľsku s pani Agátou Jendžežičkovou, šéfredaktorkou mesačníka slovenskej menšiny v Poľsku Život. A tak dva roky od spomínaného rozhovoru držite v ruke katalóg z vernisáže tejto zaujímavej poľsko-slovenskej udalosti. Som hlboko presvedčený, že komunikácia spoločnosti rozličných štátov je jednou z najlepších metód propagácie kultúry, tradícií, dejín a súčasnosti. A široko chápaná kultúra je práve tým nástrojom, ktorý pomáha spoznávať sa a rozumieť si navzájom. Stretnutia ľudí, ich spoločné aktivity a výmena informácií majú za cieľ otvorenie ciest širokému okruhu spoločenstva k budovaniu dobrých vzťahov a pozitívneho obrazu krajiny na medzinárodnom fóre. Oceňujeme týmto spôsobom rôznorodosť globálnej spoločnosti, spejeme k medzigeneračnému pochopeniu a k inkluzívnejšiemu svetu. Spolupráca zaangažovaných inštitúcií pri realizácii tejto súťaže potvrdzuje fakt, že len spoločne je možné dosiahnuť vytýčený cieľ a spoznávať iné kultúry, čo je prospešné pre nás všetkých.

Andrzej Walczyk

člen predstavenstva Kultúrnej komisie
Stowarzyszenia Krzewienia Sportu, Turystyki i Kultury „Kolejarz”

Szanowni Państwo,

Z przyjemnością prezentujemy Państwu katalog konkursu fotograficznego „Najpiękniejsze szlaki turystyki kolejowej Polski i Słowacji”, organizowanego przez Stowarzyszenie Krzewienia Sportu, Turystyki i Kultury „Kolejarz”, Towarzystwo Słowaków w Polsce, Muzeum Sportu i Turystyki w Warszawie oraz Stację Muzeum. Konkurs ten miał na celu nie tylko ukazanie piękna szlaków kolejowych, ale także przybliżenie bogatego dziedzictwa turystyki kolejowej obu naszych krajów, które łączą nie tylko infrastruktura, ale także wspólne wartości kulturowe i historyczne. Zdjęcia, które znajdują Państwo w tym katalogu, to efekt twórczej pracy pasjonatów kolejnictwa i fotografii. Kadry te, z niezwykłą wrażliwością ukazują unikalne widoki szlaków, stacji i krajobrazy wciąż pełniące ważną rolę w turystyce i transporcie. Celem konkursu było nie tylko dokumentowanie miejsc zabytkowych i niezwykłych, ale także zwrócenie uwagi na ich aktualny stan z myślą o przyszłych pokoleniach. Mamy nadzieję, że konkurs stanie się inspiracją do dalszych odkryć i fotograficznych poszukiwań. Każda fotografia w tym katalogu to zaproszenie do podróży, zarówno tej fizycznej, jak i artystycznej, pozwalającej dostrzec piękno i wartość turystyki kolejowej w Polsce i Słowacji.

Dziękujemy wszystkim uczestnikom konkursu za ich pasję, zaangażowanie i twórczość. To dzięki Wam możemy dziś podziwiać te wyjątkowe fotografie, które ożywiają pamięć o szlakach kolejowych i zachwycają swoim pięknem.



Emilia Oleksiak

Dyrektor Stacji Muzeum

Vážení,

s radosťou Vám prezentujeme katalóg z fotografickej súťaže Najkrajšie turistické železničné trasy v Poľsku a na Slovensku, organizovaného Stowarzyszeniem Krzewienia Sportu, Turystyki i Kultury „Kolejarz”, Spolkom Slovákov v Poľsku, Muzeum Sportu i Turystyki vo Varšave a Stacjom Muzeum. Súťaž mala za cieľ ukázať krásu železničných tratí, ale aj priblížiť bohaté dedičstvo železničnej turistiky v oboch našich krajinách, ktoré spája nielen infraštruktúra, ale aj spoločne kultúrne a dejinné hodnoty. Fotografie, ktoré nájdete v tomto katalógu sú výsledkom tvorivej práce nadšencov železnice a fotografie. Snímky s neobyčajnou citlivosťou ukazujú unikátne pohľady na trasy, železničné stanice a krajinky plniace stále dôležitú úlohu v turistike a doprave. Cieľom súťaže bolo nielen dokumentovanie pamiatkových a neobyčajných miest, ale aj obrátenie pozornosti na ich súčasný stav so zreteľom na budúce generácie. Dúfame, že súťaž bude inšpiráciou k ďalším objavom a fotografickému hľadaniu. Každá fotografia v tomto katalógu je pozvánkou k podniknutiu cesty, tej fyzickej, ako aj umeleckej, umožňujúcej spozorovať krásu i hodnotu železničnej turistiky v Poľsku a na Slovensku.

Ďakujeme všetkým účastníkom súťaže za ich záľuby, angažovanosť a tvorivosť. To vďaka vám môžeme dnes obdivovať tieto výnimočné fotografie, ktoré oživujú pamäť o železničných trasách a potešujú svojou krásou.

Emilia Oleksiak

riaditeľka Stacji Muzeum

Szanowni Państwo,

Oddajemy w Państwa ręce niezwykle ciekawy katalog prac fotograficznych, które są pokłosiem konkursu pt. Najpiękniejsze szlaki turystyki kolejowej w Polsce i na Słowacji.

Jest to niezwykle ciekawy projekt, który połączył we wspólnych działaniach kilka organizacji z Polski i ze Słowacji. Pokazał, że współpraca w zakresie kultury i sztuki potrafi połączyć ludzi, instytucje oraz zainteresowania. Udało się zainspirować uczestników do twórczych poszukiwań, eksplorowania zagrożonych degradacją przestrzeni a poprzez fotografie zachować te miejsca tak na Słowacji jak i w Polsce. Konkurs stanowi także pretekst do zwrócenia uwagi na problem rewitalizacji zabytków, ponieważ z każdym tego typu miejscem wiążą się historie ludzi, kształtowanie pokoleń i poczucie ich tożsamości.

Wszystkim uczestnikom gratulujemy i dziękujemy za przygotowanie fotografii konkursowych. Zwiedzającym wystawę życzymy miłych wrażeń.



dr Ludomir Molitoris, PhD.

sekretarz generalny Towarzystwa Słowaków w Polsce

Vážené dámy a páni,

odovzdávame do Vašich rúk pozoruhodný katalóg fotografických prác, ktoré sú výsledkom súťaže s názvom Najkrajšie turistické železničné trasy v Poľsku a na Slovensku.

Jest to nevědny projekt, ktorý spojil v spoločnej aktivite niekoľko organizácií z Poľska a zo Slovenska. Ukázal, že spolupráca v oblasti kultúry a umenia dokáže spojiť ľudí, inštitúcie a záujmy. Podarilo sa inšpirovať účastníkov k tvorivému hľadaniu, skúmaniu priestorov ohrozených degradáciou a zachovať prostredníctvom fotografií tieto miesta na Slovensku i v Poľsku. Súťaž bola tiež príležitosťou obrátiť pozornosť na problém obnovy pamiatok. Je potrebné zdôrazniť, že s každým takýmto miestom sa spájajú osudy ľudí, formovanie generácií a pocity identity.

Všetkým zúčastnením gratulujeme a ďakujeme za prípravu súťažných fotografií. Návštevníkom výstavy prajeme pekné umelecké zážitky.

PhDr. Ludomir Molitoris, PhD.

generálny tajomník Spolku Slovákov v Poľsku

KATEGORIA FOTOGRAFIA POJEDYNCZA / KATEGÓRIA JEDNA FOTOGRAFIA



I miejsce – Martin Rusnák: Zabytkowy pociąg parowy „Parrot” w Tatrach Wysokich
I. miesto – Martin Rusnák: Historický parný vlak „Papagáj” pod Vysokými Tatrami



II miejsce – Martin Želonka: Dworzec kolejowy Poprad-Tatry
II. miesto – Martin Želonka: Stanica Poprad-Tatry



III miejsce – Wojciech Kamiński: Lokomotywa 757 009-5 z pociągiem Horehronec
III. miesto – Wojciech Kamiński: Rušeň 757 009-5 s vlakom Horehronec



Wyróżnienie – Robert Trela: SU45-115 zbliża się na stację Górki Noteckie
Ocenenie – Robert Trela: SU45-115 sa bliži na stanicu Górki Noteckie

Dorota Waszczuk
Brzeźnica



Magdalena Cedrowska
Emu w Tatrach/Emu v Tatrách



Jarosław Kucybała
Tunel kolejowy Telgárt (Słowacja)
Železničný tunel Telgárt (Slovensko)

Marek Janusz
Lewin Kłodzki, LK309



Dariusz Turecki

Pociąg relacji Zwardoń (PL) – Liptovský Mikuláš (SK)
Vlak na trati Zwardoń (PL) – Liptovský Mikuláš (SK)



Krzysztof Leszczyński
Przejazd pociągiem „Retro”
Jazda retro vlakom

Ľubica Kremeňová
Zbiorník vodny Palcmanšká Maša
Vodná nádrž Palcmanšká Maša



Josef Štubňa
Historyczna kolejka leśna w Muzeum Wsi Kisuckiej
w Vychylovce RS
Historická lesná železnica v Múzeu Kysuckej dediny
vo Vychylovke SR

Greg Nowicki
105A Ružin 131-xxx (Skoda)





Rafał Bukowicz
Kolejka leśna hrabiego Pálffy'ego / Lesná železnica Pálffyho štreka

Maciej Goszczyński
Štrbské Pleso



Wojciech Domagała
Skawina Dworzec PKP
Małopolska/
Skawina železničná
stanica Malopoľsko





Andrzej Krupiński
Brama wejściowa do Zamku Książąt Pomorskich
Vstupná brána na Hrad pomorských kniežat



Maciej Goszczyński
Poprad – dwupoziomowa stacja kolejowa
Poprad – dvojoschodová železničná stanica



Joanna Lebioda
Szczecińska Wenecja / Štetínske Benátky

KATEGORIA PRAC SERIA ZDJĘĆ / KATEGÓRIA CYKLUS FOTOGAFIÍ



I miejsce – Jarosław Kucybała: Stacja kolejowa Kežmarok
I. miasto – Jarosław Kucybała: Železničná stanica Kežmarok



II miesto – Wojciech Kamiński: Lokomotywy SU46-209 – cztery pory roku
II. miesto – Wojciech Kamiński: Rušne SU46-209 – štyri ročné obdobia



III miejsce – Greg Nowicki
Pociągi na szlaku
III. miasto – Greg Nowicki
Vlaky na trati



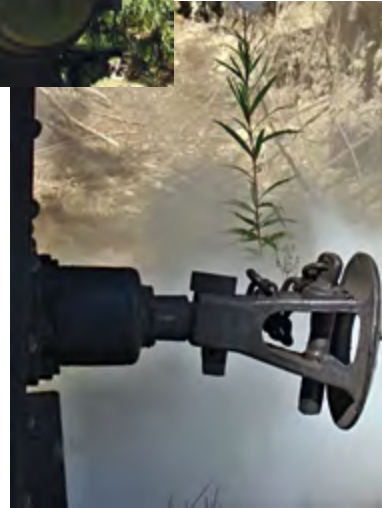
Magdalena Cedrowska
Letni powrót z Helu / Letný návrat z Helu



Marcin Brzomiński
Tatrzńska Łomnica – Słowacja / Tatranská Lomnica – Slovensko



Josef Štubňa
Skansen w Rużomberku
Skanzen v Rużomberku

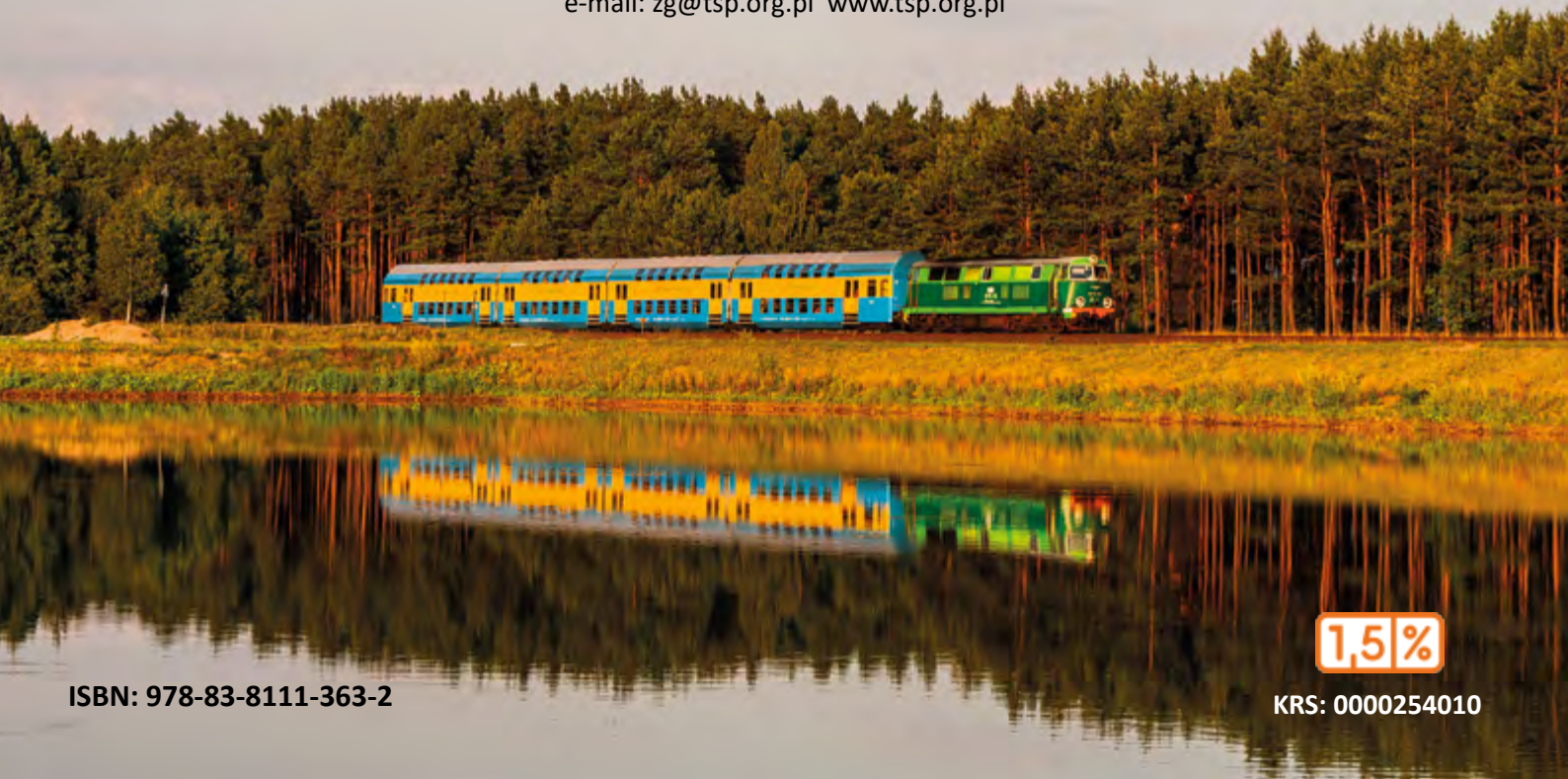




Ľubica Kremeňová
Kolej Čiernohronská / Čiernohronská železnica



Wydawnictwo i Drukarnia
Towarzystwo Słowaków w Polsce
ul. św. Filipa 7, 31-150 Kraków
tel. 12 634-11-27, 12 632-66-04, 12 633-09-41
e-mail: zg@tsp.org.pl www.tsp.org.pl



ISBN: 978-83-8111-363-2

1,5%

KRS: 0000254010